

УДК 341.29.009

*Халил ГОДЖАЕВ,
аспирант*

ПРАВОВАЯ ПОМОЩЬ В СФЕРЕ ГРАЖДАНСКОГО ПРОЦЕССА КАК ФОРМА РЕАЛИЗАЦИИ НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Вопрос о получении правовой помощи является предметом регулирования как внутригосударственного, так и международного права. В законодательстве Азербайджанской Республики право на получение правовой помощи закреплено в качестве отдельного права. Так, в соответствии со ст. 61 Конституции Азербайджана, каждый обладает правом на получение квалифицированной правовой помощи. В предусмотренных законом случаях правовая помощь оказывается бесплатно, за счет государства [1].

В современных международных отношениях под правовой помощью, как правило, подразумевается осуществление различных процессуальных действий, предусмотренных законодательством государства, обратившегося за такой помощью. К числу подобных процессуальных действий относятся составление, направление и выдача документов, необходимых для осуществления гражданского процесса по вопросам семьи, брака и торговли, получение материальных доказательств, допрос свидетелей, экспертов и других лиц. Большинство процессуальных действий, охватываемых понятием правовой помощи, связано с деятельностью суда. Эти процессуальные действия осуществляются в форме судебных поручений. В современной международной практике судебные поручения и другие виды правовой помощи в большинстве случаев исполняются на основе международных соглашений, заключаемых как на многосторонней, так и двусторонней основе. В качестве примеров соглашений, заключенных на многосторонней основе, можно назвать Гаагскую конвенцию 1965 г. «О вручении за границей судебных или внесудебных документов по гражданским или торговым делам», Гаагскую конвенцию 1970 г. «О получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам» и др. [2, с. 66–87]. Примерами региональных договоров и соглашений можно отметить Минскую конвенцию 1993 г. «О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам», Кишиневскую конвенцию 2002 г. «О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам».

Правовая помощь по международным договорам в основном охватывает следующие вопросы: рассмотрение и разрешение письменных обращений иностранцев; составление и отправка документов о регистрации актов гражданского состояния; выдача нотариусом и другими уполномоченными органами документов на основании обращений граждан; приведение в исполнение судебных поручений о проведении обыска, выемки, экспертизы, а также судебных поручений о допросе сторон, третьих лиц, свидетелей и экспертов; приведение в исполнение судебных поручений о представлении документов; представление вещественных доказательств; осуществление розыскных мер;

представление, по запросу нотариуса, копий документов по наследственным делам; признание и приведение в исполнение судебных решений по гражданским делам на основе заявлений заинтересованных лиц; обмен информацией [3].

Многосторонние международные договоры. Рассмотрим соответствующие нормы международных договоров об оказании правовой помощи. Принимая во внимание состав участников Гаагских конвенций 1965 и 1970 гг., следует отметить огромную сферу географического охвата этих документов об оказании правовой помощи по гражданско-процессуальным правоотношениям. Положения Гаагской конвенции 1965 г. направлены на упрощение и ускорение процедур представления документов, в том числе на разработку компромиссных вариантов во взаимоотношениях стран с разными системами права [4]. В соответствии со ст. 8 и 28 Гаагской конвенции 1965 г., если не указано иное, документы могут быть вручены по дипломатическим каналам, через центральные органы, а также через органы, созданные специально для этой цели [5]. Гаагская конвенция 1970 г., как и Гаагская конвенция 1965 г. [6], определяет упрощенные процедуры и правила для осуществления соответствующими органами действий по приведению в исполнение судебных поручений по гражданским и торговым делам, в частности процедуры и правила проведения допроса свидетелей, получения экспертных заключений, проведения досмотра и др. Эти процедуры могут быть осуществлены по дипломатическим каналам. Однако в последнем случае, если документ, подлежащий согласованию, относится к гражданам принимающего государства или третьих стран, то требуется специальное разрешение компетентных государственных органов страны, направившей дипломатическую миссию или консульство.

В соответствии со ст. 2 Минской Конвенции 1993 г. «О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам» граждане договаривающихся государств на территории другого договаривающегося государства, пользуются бесплатной правовой помощью на тех же условиях, что и собственные граждане, если это предусмотрено законодательством. В соответствии со ст. 26 Гаагской конвенции 1954 г. по вопросам гражданского процесса, тюремное заключение за долги как средство исполнения или как предупредительная мера по гражданским или торговым делам не может быть применено к иностранцам, являющимся гражданами одного из договаривающихся государств, в тех случаях, когда оно не применяется к местным гражданам. Положения этой Конвенции не должны применяться в качестве меры принудительного исполнения решений иностранных судов.

В качестве другого универсального соглашения в сфере оказания правовой помощи можно назвать Конвенцию 1980 г. «О международном доступе к правосудию» [7]. В этом документе, значительно обогатившем Гаагскую конвенцию 1954 г. в сфере гражданского процесса, закреплены важные изменения по вопросам оказания правовой помощи. Например, ст. 9 Конвенции 1954 г. гласит, что, судебные поручения передаются консулом запрашивающего государства властям, указанным запрашиваемым государством. Договари-

вающиеся государства вправе передавать судебные поручения по дипломатическим каналам. Эти власти направляют консулу документ, удостоверяющий исполнение судебного поручения или объясняющий причины, по которым исполнение его не могло состояться. Аналогичные положения были закреплены также в Гаагской конвенции 1965 г. А в Конвенции 1980 г. закреплены положения об учреждении специального (центрального) органа по соответствующим вопросам. Такие органы учреждаются на основе национального законодательства государств – участников Конвенции и полностью независимы от других государственных органов. Тем не менее, каждое государство может пользоваться дипломатическими и консульскими каналами.

Вопросы, связанные с оказанием правовой помощи, отражены не только в универсальных договорах, но и в международных договорах и соглашениях регионального характера. 27 января 1977 г. в Страсбурге было подписано Европейское соглашение о передаче заявлений о правовой помощи. В соответствии со ст. 1 этого Соглашения, любое лицо, постоянно проживающее на территории одной из договаривающихся сторон и желающее обратиться за правовой помощью по поводу какого-либо гражданского, торгового или административного вопроса в отношении права другой договаривающейся стороны, может подать свое заявление в государстве, в котором оно постоянно проживает. Это государство направляет заявление в другое договаривающееся государство. Договаривающиеся государства назначают центральный орган для приема заявлений о правовой помощи и принятия мер по этим заявлениям, приходящим от других договаривающихся государств. Федеративные государства, или государства более чем с одной правовой системой, вправе назначить более одного такого органа. Все документы, направляемые во исполнение этой Конвенции, освобождаются от необходимости легализации или иной соответствующей формализации. В целях упрощения оказания правовой помощи договаривающиеся стороны будут обмениваться информацией о своих законодательствах. Статья 4 «Оказание правовой помощи» Минской конвенции 1993 г. «О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам» гласит, что учреждения юстиции договаривающихся сторон оказывают правовую помощь по гражданским, семейным и уголовным делам в соответствии с положениями настоящей Конвенции [8]. В соответствии со ст. 5 Конвенции обмен информацией между государствами-участниками осуществляется через свои центральные органы. Договаривающиеся стороны оказывают друг другу правовую помощь путем осуществления процессуальных и иных действий, предусмотренных законодательством государства, обратившегося за правовой помощью.

Еще одним договором регионального характера является Кишиневская конвенция 2002 г. «О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам». Статья 1 «Предоставление правовой помощи» Кишиневской конвенции гласит, что граждане каждой из договаривающихся сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, пользуются на территориях всех других договаривающихся сторон такой же правовой защитой их личных, имущественных и неимущественных прав, как и

собственные граждане этой договаривающейся стороны. Граждане каждой из договаривающихся сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, имеют право свободно и беспрепятственно обращаться в суды, прокуратуру, органы внутренних дел, органы безопасности и иные учреждения других договаривающихся сторон, к компетенции которых относятся гражданские, семейные и уголовные дела (учреждения юстиции), и могут выступать в них, подавать ходатайства, предъявлять иски и осуществлять иные процессуальные действия на тех же условиях, что и граждане данной договаривающейся стороны [9]. В целях реализации Конвенции со стороны Азербайджанской Республики назначены компетентные органы: по гражданским и семейным делам – Министерство юстиции, а по уголовным делам – Генеральная прокуратура.

В соответствии с Конвенцией, учреждения юстиции сторон оказывают взаимную правовую помощь по гражданским, семейным и уголовным делам в соответствии с положениями настоящей Конвенции. Учреждения юстиции сторон оказывают правовую помощь и другим учреждениям сторон по делам, указанным в п. 1 настоящей статьи. Правовая помощь оказывается на основании поручений и иных предусмотренных настоящей Конвенцией обращений, направляемых учреждениями юстиции запрашивающей стороны учреждениям юстиции запрашиваемой стороны. Обмен информацией между сторонами Конвенции регулируется следующим образом. При оказании правовой помощи компетентные учреждения юстиции сторон обмениваются информацией между собой через свои центральные, территориальные и другие органы, если только настоящей Конвенцией не установлен иной порядок обмена информацией. Договаривающиеся стороны определяют перечень своих центральных, территориальных и других органов, уполномоченных на осуществление непосредственных сношений, о чем уведомляют депозитарий в момент сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении. Об изменениях в перечне центральных, территориальных и других органов договаривающиеся стороны уведомляют депозитарий. Обмен информацией по вопросам исполнения поручений о проведении процессуальных действий и розыскных мероприятий, требующих санкции прокурора (суда), осуществляется через органы прокуратуры.

Стороны оказывают взаимную правовую помощь путем выполнения процессуальных и иных действий, предусмотренных законодательством запрашиваемой стороны, в частности, такими способами, как составление, пересылка и вручения адресату документов, производство осмотров, обысков, выемок, передача вещественных доказательств, проведение экспертиз, допрос сторон, третьих лиц, подозреваемых, обвиняемых, потерпевших, свидетелей, гражданских истцов, гражданских ответчиков, их представителей, законных представителей обвиняемых, экспертов, предъявление для опознания, в том числе с использованием видеосвязи, видеозаписи и иных технических средств, розыск лиц, осуществление оперативно-розыскных мероприятий в рамках расследуемого уголовного дела, уголовного преследования, выдачи лиц для привлечения их к уголовной ответственности или приведения приговора в испол-

нение, розыск и арест (изъятие) денежных средств и имущества, полученных преступным путем, а также доходов от преступной деятельности, розыск имущества и денежных средств гражданских ответчиков для исполнения решений по гражданским делам, коммерческим и иным экономическим спорам, признание и исполнение исполнительных надписей, судебных решений по гражданским делам и приговоров. Стороны могут оказывать взаимную правовую помощь и в иных формах и видах, исходя из интересов правосудия и общества в целом и в соответствии с внутренним законодательством сторон.

Двусторонние соглашения. Двусторонние соглашения имеют большое значение при регулировании вопросов о правовой помощи. Такие соглашения чаще всего заключаются между соседними странами, и в них, как правило, отражаются более конкретные вопросы. Анализ практики двусторонних соглашений Азербайджана о правовой помощи показывает, что он заключил такие договоры не только с такими соседними странами, как Российская Федерация, Турция, Иран, Грузия, но и такими странами дальнего зарубежья, как Литва, Объединенные Арабские Эмираты, Болгария, Молдова, Казахстан и Узбекистан.

В сфере правовой помощи между Азербайджаном и Турцией подписаны: Соглашение «Об оказании взаимной правовой помощи по гражданским, торговым и уголовным делам» и Соглашение «О правовом сотрудничестве по гражданским и торговым делам». Целью второго Соглашения от 03 мая 2002 г. является: обеспечение юридической защиты граждан каждой из сторон перед учреждениями юстиции другой стороны; сотрудничество учреждений юстиции обеих сторон по оказанию взаимной правовой помощи по гражданским и торговым делам; регулирование признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским и торговым делам.

Граждане каждой из сторон при рассмотрении дел по гражданским и торговым спорам в учреждениях юстиции другой стороны пользуются правом на юридическую защиту на тех же условиях, что и граждане этой стороны. Граждане одной стороны имеют право самостоятельно возбудить иск по делам о гражданских и торговых спорах перед учреждениями юстиции другой стороны на тех же условиях, что и граждане этой стороны. Положения настоящего Соглашения распространяются также на юридических лиц, подразделения которых расположены на территории одной из сторон, и учреждены в соответствии с законодательством этой стороны. Если иное не предусмотрено настоящим Договором, контакты между учреждениями юстиции сторон будут осуществляться через центральные органы, назначенные сторонами. Центральным органом со стороны Азербайджанской Республики является Министерство юстиции. Центральным органом со стороны Турецкой Республики является Министерство юстиции этой страны. Положения настоящего Соглашения не препятствуют установлению связей по дипломатическим и консульским каналам.

Статья 6 Соглашения гласит, что учреждения юстиции сторон оказывают друг другу правовую помощь в гражданских и торговых делах, в частности в отправке документов, допросе сторон и свидетелей, получении экспертных

заключений и выполнении других судебных документов в соответствии с законодательством сторон.

Запрос об оказании правовой помощи подписывается представителем компетентного органа запрашивающей стороны и официально заверяется печатью. Документы, прилагаемые к запросу, утверждаются в соответствии с законодательством запрашивающей стороны. Учреждения юстиции запрашиваемой стороны для исполнения запроса применяют положения законодательства своего государства. Кроме того, в случае, если учреждение юстиции запрашивающей стороны желает действовать согласно каким-либо специальным методам или процедурам, эти методы или процедуры могут быть применены при условии, что они не противоречат законодательству запрашиваемой стороны.

Статья 9 Соглашения посвящена случаям отказа от исполнения запроса. Если запрашиваемая сторона считает, что исполнение запроса об оказании правовой помощи может нанести ущерб ее суверенитету, безопасности и общественному строю, она вправе отказать от исполнения такого запроса. Каждая из сторон, в соответствии с положениями настоящего Соглашения признает и выполняет на своей территории следующие решения, принятые другой стороной на своей территории: а) судебные решения по гражданским и коммерческим делам; б) мировые договора по гражданским делам, утвержденные любым судом; в) судебные решения по уголовным делам, связанные с компенсацией ущерба.

Признание и приведение в исполнение этого решения регулируется законодательством стороны, на территории которой осуществляется признание и исполнение. Положения Соглашения о признании и исполнении не противоречат положениям законодательств сторон о переводе за границу денег и имущества, приобретаемых в результате исполнения решения иностранного суда.

23 октября 2001 г. в городе Вильнюсе было подписано соглашение между Литовской Республикой и Азербайджанской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам. В соответствии со ст. 2 Соглашения стороны оказывают друг другу взаимную правовую помощь согласно положениям настоящего Соглашения. Правовая помощь охватывает исполнение всех процессуальных действий, предусмотренных законодательством запрашиваемой стороны, в том числе допрос сторон, виновных и обвиняемых, потерпевших, свидетелей и экспертов, проведение экспертиз и осмотров, предоставление вещественных доказательств, уголовное преследование и выдачу лиц, совершивших преступление, признание и исполнение судебных решений по гражданским делам, предоставление и отправку документов, предоставление, по просьбе другой стороны информации о судимости виновных. Учреждения юстиции сторон при оказании правовой помощи друг другу поддерживают контакты через Министерство юстиции и Генеральную прокуратуру Азербайджанской Республики и Министерство юстиции и Генеральную прокуратуру Литовской Республики.

В Соглашении установлен следующий порядок представления документов: если представляемые документы были составлены на языке учреждения юстиции запрашиваемой стороны или снабжены переводом на этот язык, то учреж-

дение юстиции запрашиваемой стороны осуществляет представления документов в соответствии с законодательством, действующим в своем государстве. В случаях, когда представляемые документы были составлены не на языке учреждения юстиции запрашиваемой стороны и не снабжены переводом на этот язык, то запрашиваемые документы предоставляются получателю при условии, если он добровольно согласен принять эти документы. В ходатайстве о представлении документов необходимо указать точный адрес получателя и наименование документа, подлежащего представлению. Если указанный в ходатайстве адрес окажется неполным или неточным, то учреждение юстиции запрашиваемой стороны, в соответствии с законодательством своего государства, принимает меры для установления точного адреса. Стороны имеют право представлять документы через свои дипломатические представительства или консульские учреждения и допрашивать своих граждан, проживающих на территории другой стороны. В данном случае применение мер принудительного характера не допускается.

20 ноября 2006 г. в городе Абу-Даби был подписан Договор между Объединенными Арабскими Эмиратами и Азербайджанской Республикой правовой и судебной помощи по гражданским и торговым делам.

В ст. 1 Договора отмечается, граждане каждой стороны на территории другой стороны пользуются той же правовой защитой, как граждане этой стороны, и имеют право обращаться в органы юстиции другой стороны на тех же условиях, как граждане этой стороны. Положения настоящей статьи применяются также к юридическим лицам. Стороны Договора могут обмениваться информацией о действующих в своих странах законах и имеющейся судебной практике, связанных с выполнением настоящего Договора. Стороны в соответствии с настоящим Договором на основании их национального законодательства оказывают друг другу всестороннюю правовую помощь по гражданским и торговым делам. Правовая помощь в рамках настоящего Договора применяются в следующих областях: а) предъявление судебных повесток и других судебных документов; б) изъятие доказательств по письменному ходатайству или поручению; в) признание и приведение в исполнение решений и соглашений о примирении.

Центральный орган каждой стороны направляет и принимает запросы в соответствии с настоящим Договором. Центральный орган со стороны Объединенных Арабских Эмиратов является Министерством юстиции этой страны. Центральным органом Азербайджанской Республики является Министерство юстиции Азербайджанской Республики. Для целей настоящего Договора центральные власти поддерживают связи друг с другом по дипломатическим каналам. Предъявление судебных повесток и других судебных документов осуществляется в соответствии с процедурами, предусмотренными законодательством запрашиваемой стороны. Если запрашиваемая сторона не считает, что исполнение запроса может нанести ущерб ее суверенитету, безопасности и общественному порядку, она не вправе отказать от исполнения запроса о предъявлении судебных повесток и других судебных документов в соответствии с положениями настоящего Договора. В исполнении запроса не

может быть отказано по той причине, что в запросе не указаны юридически достаточные основания, подтверждающие суть дела. В каждом случае отказа от исполнения запроса о предъявлении документов запрашиваемая сторона информирует запрашивающую сторону о причинах отказа.

Каждая сторона в соответствии со своим законодательством признает и исполняет решения, вынесенные судами другой стороны по гражданским, торговым и личным делам, в том числе решения по гражданским искам, вытекающим из уголовных дел. Используемый в настоящем Договоре термин «решение», независимо от его назначения, означает любое решение, принятое компетентным судом сторон в ходе судебного заседания.

В соответствии с положениями настоящего Договора суд стороны, в адрес которого поступил запрос о признании или исполнении решения, рассматривая основания юрисдикции судов другой стороны, считает для себя обязательными факты, отраженные в этом решении и его юрисдикцию, при условии, что это решение не должно быть принято в заочной форме. Процедуры признания решения и приведения его в исполнение осуществляются в соответствии с законодательством запрашиваемой стороны. Заявления о признании и исполнении судебных решений и мировых соглашений могут быть представлены стороной, являющейся участником дела, непосредственно компетентному суду запрашиваемой стороны. Признанные или направленные в исполнение решения суда на территории запрашиваемой стороны имеют силу наравне с решениями, вынесенными судами этой стороны. Положения настоящего Договора не затрагивают права и обязанности сторон, вытекающие из других договоров и соглашений, в которых они участвуют. Любые споры, возникающие из толкования и исполнения настоящего Договора, по которым центральные органы сторон не могут договориться между собой, должны быть урегулированы по дипломатическим каналам путем проведения консультаций.

Внутреннее законодательство. Правовая помощь по гражданским делам регулируется соответствующими статьями Гражданского процессуального кодекса Азербайджанской Республики. Суды Азербайджанской Республики, в порядке, установленном её законами и международными договорами, стороной которых является Азербайджанская Республика, исполняют поручения иностранных судов об осуществлении различных процессуальных действий (выдача извещений и других документов, получение объяснения сторон, свидетельских показаний, заключений экспертов, проведение осмотра на месте происшествия и т. д.). В следующих случаях поручения не должны исполняться: если поручение противоречит суверенитету Азербайджанской Республики и общим принципам ее законодательства; если выполнение поручения не входит в компетенцию суда.

Выполнение определенных процессуальных поручений иностранных судов Республикой, если международными договорами, стороной которых является Азербайджанская Республика, не установлен иной порядок, осуществляется в порядке, установленном, в настоящем Кодексе. Суды Азербайджанской Республики могут обращаться в суды иностранных государств с поручением о выполнении отдельных процессуальных действий.

Иностранцы и лица без гражданства, иностранные юридические лица и международные организации (далее – иностранные лица) имеют право обращаться в суды Азербайджанской Республики для защиты их нарушенных или оспариваемых прав, а также охраняемых законом интересов. Иностранцы пользуются процессуальными правами и несут процессуальные обязанности наравне с гражданами и юридическими лицами Азербайджанской Республики.

В соответствии со ст. 441 Гражданского процессуального кодекса Азербайджанской Республики процессуальная правоспособность и дееспособность иностранцев определяется законодательством того государства, гражданами которого они являются. Процессуальная правоспособность и дееспособность иностранца, имеющего гражданство нескольких государств, определяется законодательством того государства, с которым он имеет более тесные связи. Процессуальная правоспособность и дееспособность лица без гражданства определяется законодательством того государства, в котором данное лицо имеет место постоянного проживания, а при отсутствии такого государства – законодательством того государства, в котором данное лицо обычно пребывает. Процессуальная правоспособность и дееспособность беженцев определяется законодательством того государства, в котором они нашли убежище.

Процессуальная правоспособность и дееспособность иностранных юридических лиц определяется законом того иностранного государства, в котором создано данное иностранное юридическое лицо. Иностранное юридическое лицо, не обладающее согласно этому закону процессуальной правоспособностью, на территории Азербайджанской Республики может считаться правоспособным в соответствии с внутренними законами. Процессуальная правоспособность и дееспособность международной организации определяется международным соглашением, на основании которого была создана данная организация, ее учредительными документами, или соглашением, заключенным с уполномоченным государственным органом Азербайджанской Республики.

Вопросы об оказании правовой помощи и защите прав человека тесно взаимосвязаны. Точнее, основная цель оказания правовой помощи заключается в обеспечении защиты прав и свобод человека. В соответствии с Конституцией Азербайджанской Республики, права и свободы человека и гражданина являются высшей ценностью, а уважение, соблюдение и защита прав и свобод человека и гражданина определены как обязанность органов законодательной, исполнительной и судебной властей.

В соответствии с Законом Азербайджанской Республики о регулировании осуществления прав и свобод человека, каждый имеет право подать апелляцию в Конституционный суд на решения законодательной, исполнительной и судебных органов власти, а также на акты муниципалитетов, нарушающих права человека и свободы в отношении данного лица [9]. Законодательное закрепление широкого комплекса естественных, неотъемлемых и демократических прав, являющееся одним из важнейших показателей состояния права государства и народа, определяет юридические, моральные и другие способности

обеспечения реализации этих прав. Около трети статей Конституции Азербайджанской Республики (ст. 24–71) посвящены непосредственно вопросам закрепления и защиты прав и свобод человека. Глава III Конституции, под названием «Основные права и свободы человека и гражданина», целиком и полностью посвящена этим вопросам. Как известно, защита прав и свобод человека может быть реализована различными способами и средствами. Люди могут реализовать свои права прямо или косвенно, то есть с использованием помощи адвоката, либо через своего представителя.

Список использованной литературы

1. Конституция Азербайджанской Республики. – Баку, 2013.
2. Марышева Н. И. Присоединение России к Гаагским конвенциям 1965 и 1970 годов по вопросам гражданского процесса / Н. И. Марышева // Журнал российского права. – 2001. – № 6. – С. 66–87.
3. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.minjust.ru/node/2688>.
4. Ануфриева Л. П. Международное частное право : [учебник] : в 3 т. / Ануфриева Л. П. – М. : Изд-во БЕК, 2002. – Т. 1: Общая часть. – 248 с.
5. Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters. Concluded 15 November 1965 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.hcch.net>.
6. The Hague Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters.
7. Конвенция о международном доступе к правосудию от 25 октября 1980 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.spravka-jurist.com.
8. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.dejure.az.
9. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.e-qanun.az.

Халиг Годжаев. Правовая помощь в сфере гражданского процесса как форма реализации норм международного права

В статье, с учетом существующего в юридической литературе разнообразия мнений, и на основе международной практики, подробно анализируются ключевые особенности правовой помощи в сфере гражданского процесса как формы реализации норм международного права. Отмечается, что вопрос о получении правовой помощи является предметом регулирования как внутригосударственного, так и международного права. В современных международных отношениях, как правило, под правовой помощью подразумевается осуществление различных процессуальных действий, предусмотренных законодательством государства, обратившегося за такой помощью. В число таких действий входят составление, представление и выдача документов для осуществления гражданского процесса по вопросам семьи, брака и коммерческим спорам, приобретение материальных доказательств, допрос свидетелей, экспертов и других лиц.

Ключевые слова: гражданский процесс, нормы международного права, система законодательства, международные договоры, региональные соглашения, реализации норм права.

Халиг Годжаев. Правова допомога у сфері цивільного процесу як форма реалізації норм міжнародного права

У статті детально аналізуються ключові особливості правової допомоги у сфері цивільного процесу як форми реалізації норм міжнародного права, з урахуванням

eighty of the Republic of Azerbaijan and general principles of its legislation; in case the execution of an order falls beyond the competence of the court.

Procedural orders of the foreign courts should be executed under the procedures provided for by the Civil Procedure Code of the Republic of Azerbaijan, unless the international treaties agreed to be binding to the Republic of Azerbaijan lay down other procedures. The courts of the Republic of Azerbaijan may address the orders regarding certain procedural actions to the foreign courts. Foreigners, apatrides, foreign legal entities and international organisations may bring cases before the courts of the Republic of Azerbaijan if they feel their rights and legitimate interests have been infringed. In such cases foreign legal and natural persons should enjoy procedural rights and owe duties equal to those of the national legal and natural persons of the Republic of Azerbaijan.

Key words: civil procedure, international legal norms, legislation system, international treaties, regional treaties, implementation of legal norms.

УДК 343.237

Т. Г. ЦИБУЛІН,
здобувач

КРИМІНАЛЬНО-ПРАВОВЕ ЗНАЧЕННЯ НЕВДАЛОГО ПОСОБНИЦТВА

Особливість кримінально-правової ролі пособника полягає у тому, що її реалізація не передбачає участі пособника у виконанні об'єктивної сторони складу злочину, який вчиняється іншим співучасником – виконавцем. Проте, незважаючи на зазначений фактор, дії пособника є суспільно небезпечними, а відтак і кримінально-караними. При цьому ступінь караності таких дій залежить від діяння виконавця злочину, оскільки відповідно до частини другої ст. 29 КК пособник підлягає кримінальній відповідальності за відповідною частиною ст. 27 і тією статтею (частиною статті) Особливої частини цього Кодексу, яка передбачає злочин, вчинений виконавцем. Таким чином, кримінальна відповідальність пособника напряду залежить від того, чи було виконавцем вчинено злочин, якому сприяло діяння пособника.

Водночас особливості змісту діянь пособника, а саме те, що роль останнього може бути повною мірою реалізована до вчинення злочину виконавцем, зумовлює існування наукової дискусії щодо з'ясування змісту правового поняття «невдале пособництво», а також стосовно кваліфікації дій такого пособника. У цьому контексті необхідно погодитись із Ф. Бурчаком, який зазначав, що особливість кримінальної відповідальності при невдалому пособництві полягає в тому, що в цих випадках потенційний виконавець ніяких караних дій не вчиняв і відповідно не може бути притягнутий до кримінальної відповідальності. Однак діяльність інших співучасників тут не обмежилася лише виявленням наміру, а тому питання про притягнення їх до кримінальної відповідальності має вирішуватись окремо [1, с. 183].

Питаннями, пов'язаними зі з'ясуванням сутності правового поняття «невдала співучасть» та розробкою пропозицій щодо кваліфікації такої співу-

існуючого у юридичній літературі різноманіття думок та міжнародної практики. Наголошується, що питання надання правової допомоги є предметом регулювання як внутрішнього права, так і міжнародного права. В сучасних міжнародних відносинах, як правило, під правовою допомогою розуміється здійснення різних процесуальних дій, передбачених законодавством держави, що звернулася за такою допомогою. До таких дій належить складання, представлення і видача документів для здійснення цивільного процесу з питань сім'ї, шлюбу та комерційних спорів отримання матеріальних доказів, допит свідків, експертів та інших осіб.

Ключові слова: цивільний процес, норми міжнародного права, система законодавства, міжнародні договори, регіональні угоди, реалізація норм права.

***Khalig Gojaye*. Legal aid in the sphere of civil procedure as a form of implementation of international legal norms**

The article is devoted to the legal aid in the sphere of civil procedure as a form of implementation of international legal norms based on the diversity of opinions encountered in international practice and legal literature. It noted that receipt of legal aid concerns both domestic and international legal regulation. Implementation of diverse procedural actions implied by domestic legislation of applying state as a rule, is considered as legal aid in contemporary international relations. Those actions include the following: interviewing witnesses, experts, and others, collecting tangible evidence, submission of documents, preparation and dispatch of documents for the implementation of civil procedure on civil, family and commercial matters. The majority of procedural actions comprising legal aid are taken within the court. Those procedural actions are implemented in the form of judicial injunction. Judicial injunctions and other forms of legal aid encountered in current international practice are exercised on the basis of international treaties. Those treaties can be signed on both multilateral and bilateral bases. Court orders and other forms of legal aid are implemented on the basis of international treaties in current international practice. Such treaties are both multilateral and bilateral. The following documents are regarded as examples of multilateral treaties: The Hague Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters, The Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters and etc. The following ones are regional covenants and treaties: Minsk Convention of 1993 on legal aid and legal relations in civil, family and criminal cases, Convention on Legal Assistance and Legal Relations in Civil, Family and Criminal Matters of (2002 Chisinau Convention). Legal aid within the framework of international mainly encompass the forthcoming issues: review and resolving of written applications of foreign citizens; preparation and sending of civil registry documents; issuance of documents upon the request of notary and other competent public authorities; execution of court orders concerning search, seizure, expertise, questioning of witnesses, parties, third parties and experts; carrying out the court orders regarding issuance of documents; actual presence of evidence; implementation of investigation measures; issuance of copies of documents concerning inheritance cases upon the request of notary; recognition and implementation of court orders on civil matters upon the request of interested parties; information exchange.

Legal aid in civil matters is governed by the relevant articles of the Civil Procedure Code of the Republic of Azerbaijan. Courts of the Republic of Azerbaijan in accordance with the national legislation and international treaties, agreed to be binding to the Republic of Azerbaijan, execute the orders of foreign courts regarding different procedural actions (issuing of summons and other documents; obtaining the testimonies of the parties and witnesses, expert's conclusions; conduct of the on-site inspection etc.). Under certain conditions the orders should not be executed: in case the execution of an order would contravene the sover-